



5s Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Drukttij / Czas naciskania / Basma zaman

Température mesurée / Room temperature / Temperatura medida / Temperatura misurata / Gemessene Temperatur / Gemeten temperatuur / Temperatura zmierzona / Oda sıcaklığı

Température de consigne / Set-point temperature / Temperatura de consigna / temperatura de referência / Temperatura di riferimento / Solltemperatur / Richttemperatuur / Temperatura zadana / Ayar sıcaklığı

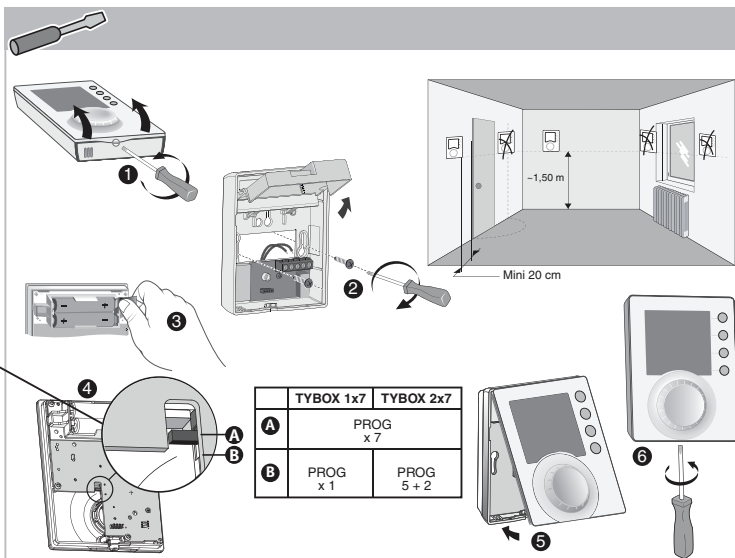
PROG x1 Programmation journalière / Daily programming / Programación diaria / Programação diária / Programmazione giornaliera / Tagesprogrammierung / Dagelijks programmering / Programowanie dzienne / Günülik programlama

PROG 5+2 2 programmes journaliers (semaine + week-end) / 2 daily programs (week + week-end) / 2 programas diarios (semana + fin de semana) / 2 diário programa (semana + fim de semana) / 2 programmi giornaliieri (settimana + week-end) / 2 Tagesprogramme (Wochenprogramm + week-end) / 2 tygodniowe programy (tydzień + weekend) / 2 programy dzienne (tydzień + weekend) / 2 günlük program (hafta + haftasonu)

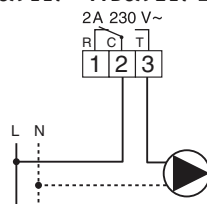
PROG x7 Programmation hebdomadaire / Weekly programming / Programación semanal / Programação semanal / Programmazione settimanale / Wochenprogrammierung / Programowanie tygodniowe / Haftalık programlama.

Important product information (i)

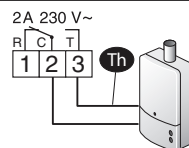
	TYBOX 117 - 217	TYBOX 127 - 227
	2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline	230 V~ 50 Hz +/-10%
	2 A max., 230V~ (Type 1.C)	
°C	-5°C / +40°C	
	80 x 103 x 25 mm	
	IP 30	
CE	2004/108/CE - 2006/95/CE	



TYBOX 117 - TYBOX 217

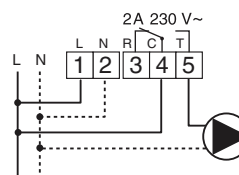


OR

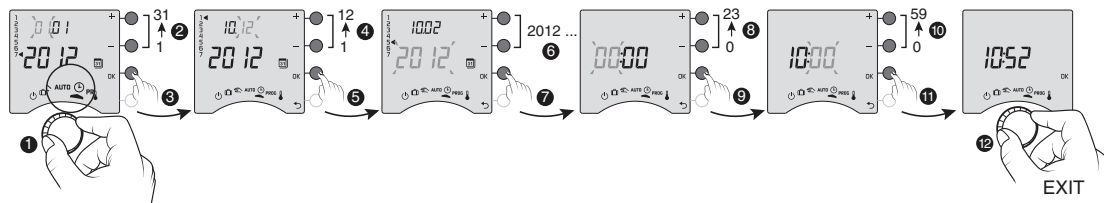
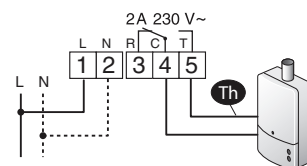


Th Entrée thermostat / Thermostat input / Entrada termostato / Entrada do termostato / Ingresso termostato / Thermostat-eingang / Wejście dla termostatu / Thermostaatgang / Termostat girişi

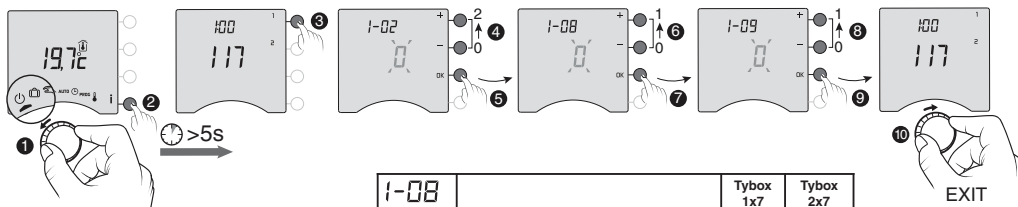
TYBOX 127 - TYBOX 227



OR



MENU 1



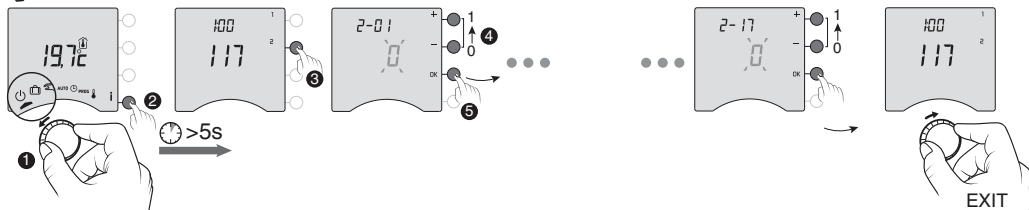
1-02	Prog	Tybox 1x7	Tybox 2x7
Durée d'un pas de programme	60', 30', 15'	X	
	0	60 min.	
	1	30 min.	
	2	15 min.	

1-08	Tybox 1x7	Tybox 2x7
	X	
0	Confort régulé par TYBOX / Comfort regulated by TYBOX / Confort regulado por TYBOX / Modo Conforto regulado por TYBOX / Comfort regolato mediante TYBOX / Komforteinstellung über den TYBOX / Regulacja trybu komfort za pomocą TYBOX / Comfort geregeld door TYBOX / TYBOX ile konfor ayarı	
1	Confort régulé par chaque radiateur ou convecteur / Comfort temperature set on each radiator or convector / Temperatura Confort regulada por cada radiador o convector / Temperatura Conforto regulada por cada radiador o convector / La temperatura Confort viene regulada da ogni radiatore o convettore / Regulierung der Komfort-Temperatur durch die einzelnen Heizkörper / Comfort temperatuur geregeld door elke radiator of convector / Temperatura Komfort ustawiona na każdym grzejniku lub konwektorze / Her bir radyatör veya konvektör üzerinde konfor sıcaklığı ayarı	

1-09	Tybox 1x7	Tybox 2x7
	X	X
0	Anti grippage inactif / Anti-seizing off / Antibloqueo inactivo / Anti-Bloqueo inactivo / Antigrippaggio inattivo / Pumpenschutz inaktiv / Antiblokkering inactief / System przeciw-zatarciowy nieaktywny / Anti-blokaj kapali	
1	Anti grippage actif (circulateur ON: 1 minute / 24h) / Anti-seizing on (circulator pump ON: 1 minute / 24h) / Antibloqueo activo (circulador ON: 1 minuto / 24h) / Anti-Bloqueo activo (pomba ON: 1 minuto / 24 ore) / Antigrippaggio attivo (pompa ON: 1 minuto / 24 Stunden) / Antiblokkering actief (circulatiepomp ON: 1 minuut / 24 uur) / System przeciw-zatarciowy aktywny (pompa cyrkulacyjna ON: 1 minuta/24godz.) / Anti-blokaj açık (sirkülasyon pompası AÇIK: 1 dakika / 24 saat)	



MENU 2



2-01		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Autorisation de modification Programme et consignes Modification authorization Program and settings Autorización de modificación Programa y consignas Autorização de modificação programa e referências Autorizzazioni di modifica Programmi e impostazioni Verriegelung der Einstellungen Programme und Sollwerte Toelating voor aanpassing Programma en richttemperaturen Zezwolenie na zmianę Programu i temperatur zadanych Modifikasyon onayı Programlama ve ayarlar		$\star: 5^{\circ}\text{C} <$ $\star: 5^{\circ}\text{C} <$	$< 30^{\circ}\text{C}$ $< 16^{\circ}\text{C}$
	$16^{\circ}\text{C} < \star < 22^{\circ}\text{C}$ $13^{\circ}\text{C} < \star < 19^{\circ}\text{C}$ $5^{\circ}\text{C} < \star < 11^{\circ}\text{C}$	$\pm 3^{\circ}\text{C}$	
		PROG	

2-02		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Correction température mesurée / Measured temperature correction / Corrección temperatura medida / Correcção da temperatura medida / Correzione temperatura misurata / Korrektur der Gemessene Temperatur Correctie van de gemeten temperatuur Korekta zmierzanej temperatury / Ölçüm sıcaklığı düzeltme		X	X
	$- 5^{\circ}\text{C} <$ $< +5^{\circ}\text{C}$		

2-04		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Température affichée en mode AUTO / Temperature displayed in AUTO mode / Temperatura indicada en el modo AUTO / Temperatura exibida em modo AUTO / Temperatura visualizzata in modalità AUTO/ Angezeigte Temperatur im AUTO-Modus / Temperatur wordt weergegeven in de AUTO-modus / Temperatura wyświetlana w trybie AUTO / OTOMATIK (AUTO) modda sıcaklık görüntüleme		X	

2-05		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Mode 12h-24h / 12hr-24hr Mode / Modo 12h-24h / Modo 12h-24h / Modalità 12h-24h / 12Std-24Std-Modus / Modus 12u-24u / Tryb 12-24h / 12 saat veya 24 saat Modu		X	X
	24h		
	12h		

2-06		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Changement d'heure automatique / Automatic time change / Cambio automático de la hora / Mudança automática da hora / Tempo di cambio automatico / Automatische Zeitumstellung / Automatische tijd verandering / Automatische zmianna czasu / Otomatik saat değişimi		X	X

2-07		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Délai avant maintenance chaudière / Interval before maintenance of the boiler / Intervalo de tiempo antes del mantenimiento de la caldera/ Intervalo antes manutenção da caldeira / Intervallo prima manutenzione della caldaia / Zeitspanne bis zur nächsten Kesselwartung / Interval voor onderhoud van de ketel / Termin następnego przeglądu technicznego kotła / Kombinirli bakım öncesi uyarı zamanı		X	X
	--- (0) to 365 days		

A reprogrammer après chaque maintenance / Reprogrammed after each maintenance /
Reprogramado después de cada revisión / Reprogramado após cada manutenção /
Riprogrammato dopo ogni mantenimento / Soll nach jeder Wartung neu programmiert
werden / Opnieuw geprogrammeerd na elk onderhoud / Przeprogramować po każdym
przeglądzie instalacji / Her bakımdan sonra yeniden programlanmasi.

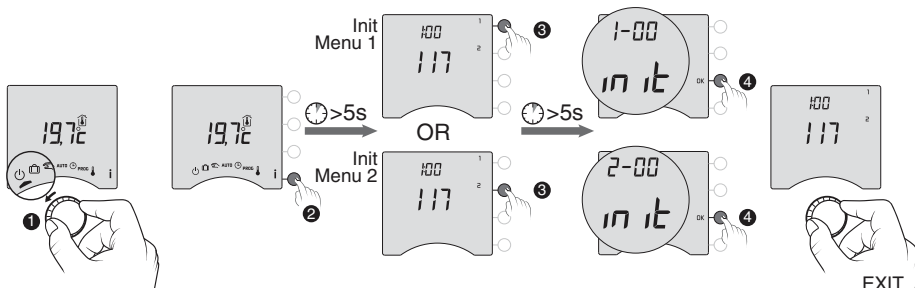
2-08		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Base de temps de régulation / Control time base / Base de tiempos de regu- lación / Base de tempo de regulação / Base di tempo di regolazione / Basis voor instellingstijd / Podstawa czasu regulacji / Kontrol zamanının başlangıcı		X	X
	15 Minutes		
	30 Minutes		
	45 Minutes		
	60 Minutes		
	TOR		

2-11 (2-08 = TOR)	
$0,2^{\circ}\text{C} <$ $\text{Hysteresis} < 2^{\circ}\text{C}$	
0,4°C	

2-17		Tybox 1x7	Tybox 2x7
Reset du compteur d'heures de fon- ctionnement de la chaudière / Reset operating counter hours of the boiler / Reset contador de horas de funcionamiento de la caldera / Reiniciar contador de horas de funcio- namento da caldeira / Resettare contatore di funzionamento della cal- daia / Zurücksetzen des Kessel- Betriebsstundenzählers/Reset teller draaiuren van de ketel / Wyzerować licznik godzin pracy kotła		X	X
	No		
	Yes		



RESET



TYBOX 127 - 227

